schuchmann

FRANKA

le châssis universel

Mode d'emploi

CE

Chère cliente, cher client,

Nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir choisi notre produit et, ce faisant, de la confiance que vous nous accordez.

Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Veuillez noter que, selon les accessoires utilisés, les remarques et les figures de ce mode d'emploi peuvent différer de votre produit.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques.

Information importante !
Veillez à ce que le présent mode d'emploi se trouve toujours sur le produit.

L'équipe Schuchmann

Contenu **Page**

1. Préparation à l'utilisation du châssis pour siège-coque
1.1 Livraison ... 2
1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation ... 2
1.3 Conseil de recyclage ... 2
1.3.1 Emballage ... 2
1.3.2 Produit ... 2
1.4 Lieu de rangement du mode d'emploi ... 2

2. Description du produit
2.1 Informations relatives aux matériaux ... 3
2.2 Maniement / Transport ... 3
2.3 Domaine d'utilisation/usage conforme ... 3
2.4 Utilisation non conforme/avertissements ... 4
2.5 Équipement du modèle de base ... 4
2.6 Liste des accessoires ... 4
2.7 Vue d'ensemble du produit ... 5

3. Réglages
3.1 Feststellen / Lösen der Lenkrollen ... 5
3.2 Hauteur de l'assise ... 6
3.3 Réglage hydraulique de la hauteur du siège ... 6
3.4 Inclinaison de l'assise ... 7
3.5 Réglage de l'angle du dossier ... 7
3.6 Repose-pieds ... 7
3.7 Adaptation des sièges coque ... 8
3.8 Dispositif anti-bascule ... 8
3.9 Maniement barre/poignée de poussée ... 9
3.10 Kit de modification en châssis d'extérieur ... 9

4. Maintenance et nettoyage
4.1 Nettoyage ... 10
4.2 Maintenance ... 10
4.3 Pièces détachées ... 10
4.4 Durée d'utilisation et remise à un tiers ... 10

5. Caractéristiques techniques ... 11

6. Garantie ... 12

7. Identification
7.1 Déclaration de conformité CE ... 13
7.2 Numéro de série/Date de fabrication ... 14
7.3 Version du produit ... 14
7.4 Version du document ... 14
7.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur ... 14

1. Préparation à l'utilisation du châssis pour sièges-coques

1.1 Livraison

Dès la réception de votre produit, veuillez vérifier qu'il est complet, ne comporte aucun vice et n'a subi aucun dommage pendant le transport.

Vérifiez la marchandise en présence de la personne qui vous la remet.
En cas de dommage dû au transport, veuillez établir une liste exacte (constatation des dommages) en présence de la personne qui a vous remis le produit. Envoyez, ensuite, une réclamation écrite au revendeur correspondant.

1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation

Pour une utilisation correcte du châssis, l'accompagnateur doit bénéficier d'une initiation précise et méticuleuse. Avant la première mise en service de votre châssis, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement et de respecter le présent mode d'emploi.

1.3 Conseil de recyclage

Dans le souci de conserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution de l'environnement et d'améliorer le recyclage des matières premières, veuillez tenir compte des remarques concernant le recyclage aux points 1.3.1 et 1.3.2.

1.3.1 Emballage

Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour tout transport ultérieur éventuellement requis. Si vous devez nous renvoyer votre produit pour réparation ou dans le cadre de la garantie, veuillez utiliser si possible le carton d'origine afin d'emballer parfaitement le produit.
Veuillez recycler les matériaux d'emballage en fonction de leur nature. Ne laissez jamais les matériaux d'emballage sans surveillance, ils peuvent être une source de danger.

1.3.2 Produit

Veuillez apporter les matières premières utilisées pour ce produit au recyclage en les triant selon leur nature (voir information relative aux matériaux au point 2.1).

1.4 Conservation du mode d'emploi

Conservez soigneusement le mode d'emploi et remettez-le avec le produit lors d'une éventuelle cession à des tiers.

2. Description du produit

2.1 Informations relatives aux matériaux

Le châssis est fabriqué en acier et a bénéficié d'un traitement anti-corrosion et d'un thermolaquage.

2.2 Maniement / Transport

Étant équipé de roulettes, le châssis n'est pas conçu pour être porté. Si la présence d'obstacles oblige à le porter, veuillez vous assurer que tous les éléments mobiles sont solidement fixés. Placez-vous ensuite à côté du châssis, attrapez le dispositif d'accueil par les deux côtés et portez-le à la place souhaitée.
Pour transporter le châssis, ramener tous les réglages aux dimensions les plus compactes (rabattre le repose-pieds, placer l'assise dans sa position la plus basse etc.).

Fixez solidement tous les éléments mobiles avant le transport !

2.3 Champs d'application, usage prévu

Indications

Le châssis pour sièges-coques universel FRANKA est conçu pour les enfants et les adolescents.

Contre-indications

En général, l'indication d'un châssis pour sièges-coques en relation avec une coque doit faire l'objet d'un accompagnement médico-orthopédique. Avant tout appareillage, consulter un médecin qui pourra constater s'il existe des contre-indications pour le patient. En principe, toute sorte de douleur constitue une contre-indication.

2.4 Utilisation non conforme/avertissements

⚠ ATTENTION !

- Pour une utilisation correcte du châssis pour siège-coque, l'accompagnateur doit bénéficier d'une initiation précise et méticuleuse.
- Toute utilisation du produit sans surveillance est interdite.
- Il est interdit de dépasser la charge maximum (voir point 5).
- N'utilisez pas le siège-coque et la poignée/barre de poussée pour porter le produit. Portez le produit uniquement en le tenant au niveau des pièces fixes du châssis.
- Ne pas utiliser FRANKA comme siège de douche.
- Après tout remplacement de pièces, toujours bien resserrer les vis.
- N'utilisez pas FRANKA si des pièces sont défectueuses, usées ou manquantes.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces détachées de la société Schuchmann afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.
- Utilisez le châssis pour siège-coque uniquement si toutes les pièces sont correctement montées et réglées.
- Les utilisateurs malvoyants ou ayant des difficultés à lire sont priés de se faire lire le mode d'emploi afin de pouvoir manier le châssis en toute sécurité.

2.5 Équipement du modèle de base

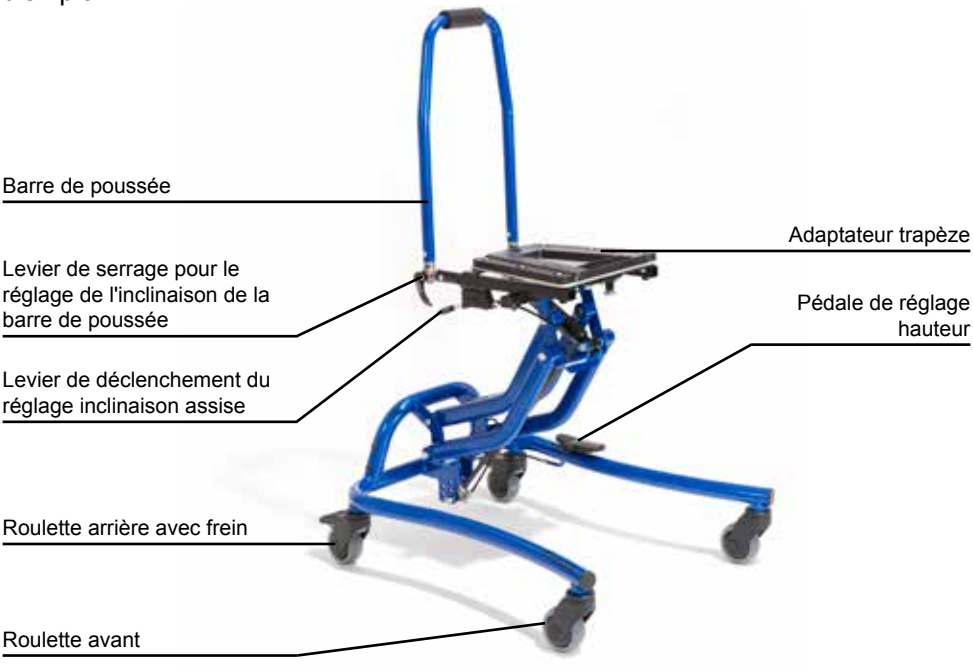
- dispositif d'inclinaison du siège-coque par vérin à gaz 500N
- réglage en hauteur par vérin à gaz 1200N (800N pour T. 0)
- quatre roulettes (75 mm), deux avec bloqueur
- y compris dispositif d'accueil pour adaptateur trapèze et autres adaptateurs et dispositif d'enclenchement du repose-pieds

2.6 Liste des accessoires

- Barre/poignée de poussée
- Levier de déclenchement
- Dispositif anti-bascule
- Kit de modification en châssis combiné
- Réglage en hauteur électrique
- Réglage en hauteur hydraulique
- Repose-pieds
- Amortisseurs à gaz supplémentaires
- Dispositif d'accueil pour adaptateurs trapèze et standard
- Adaptateur trapèze (élément supérieur et inférieur)
- Tube adaptateur
- Frein à main central des roulettes arrière
- Roulettes

2.7 Vue d'ensemble du produit

L'illustration suivante présente les dénominations des pièces essentielles du produit ainsi que les termes que vous pourrez rencontrer lors de la lecture de ce mode d'emploi.


Barre de poussée
Levier de serrage pour le réglage de l'inclinaison de la barre de poussée
Levier de déclenchement du réglage inclinaison assise
Roulette arrière avec frein
Roulette avant
Adaptateur trapèze
Pédale de réglage hauteur

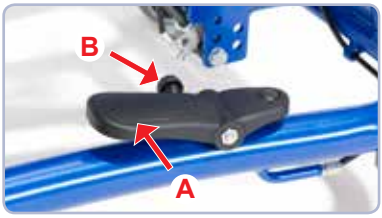
3. Réglages

Seules des personnes ayant suivit une initiation adéquate par un consultant en dispositifs médicaux sont autorisées à effectuer des réglages et modifications sur le produit ou les accessoires. Ce faisant, veiller lors de tous réglages ou modifications à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents.

3.1 Blocage/déblocage des roulettes pivotantes

Afin d'éviter tout déplacement inopportun du châssis, toujours arrêter ce dernier en bloquant les freins des deux roulettes arrière (A). Pour cela, appuyer vers le bas sur le frein avec le pied. Pour desserrer le frein (A), appuyer vers le haut.

3.2 Hauteur de l'assise



Le réglage de la hauteur de l'assise s'effectue à l'aide du vérin à gaz. Pour rehausser l'assise, actionnez la pédale (A) placée au niveau du châssis de base.
En appuyant légèrement, l'unité de l'assise glisse vers le haut. Pour abaisser l'assise, appuyer sur le dessus tout en actionnant la pédale. Le vérin à gaz est conçu uniquement pour vous aider à régler la hauteur. Vous pouvez bloquer la pédale à l'aide de la goupille de tension (B), placée sur la face intérieure de la pédale, pour éviter toute utilisation inopportune. Pour cela, tournez la goupille de tension jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Si besoin, bougez légèrement la pédale pour faciliter l'enclenchement de la goupille de tension. Pour débloquer la pédale, tirez la goupille de tension et tournez-la d'un quart de tour.

Pendant la modification de la hauteur du siège, veillez à ce qu'aucune partie du corps (pieds) ne se trouve dans la zone du mécanisme de réglage/de modification afin d'éviter toute blessure.

3.3 Réglage hydraulique de la hauteur du siège

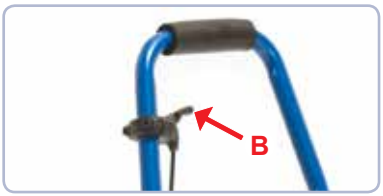
La hauteur du siège du châssis FRANKA se règle en option par assistance hydraulique. Cette dernière est actionnée avec le pied : pour rehausser le châssis, appuyez sans forcer sur la pédale (C) jusqu'à ce que l'accueil du siège-coque se trouve dans la position souhaitée. Pour abaisser le châssis, placer le pied sous la pédale (C) et appuyer vers le haut.

Pendant la modification de la hauteur du siège, veillez à ce qu'aucune partie du corps (pieds) ne se trouve dans la zone du mécanisme de réglage/de modification afin d'éviter toute blessure.

3.4 Inclinaison de l'assise

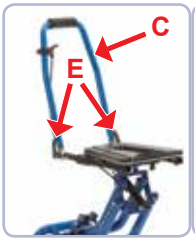
Pour régler l'inclinaison de l'accueil du siège-coque, tirez le levier (A) placé sur l'accueil du siège-coque vers le haut. Le siège-coque peut alors être réglé en position active ou passive en appuyant.

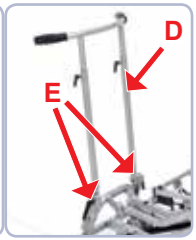
En option, le levier de déclenchement (B) de l'inclinaison de l'assise peut également être monté sur la barre/poignée de poussée ou sur le dossier du siège-coque utilisé ultérieurement.



3.5 Réglage de l'angle du dossier

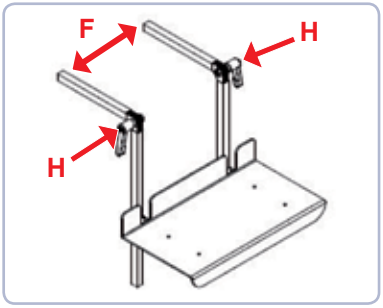
L'inclinaison du dossier peut se règler au moyen de la barre (C)/poignée (D) de poussée dans la position souhaitée. Pour cela, desserrez les leviers de serrage (E), placez la barre/poignée de poussée dans la position souhaitée, puis resserrez les leviers de serrage.

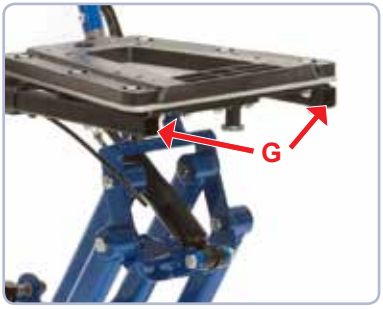




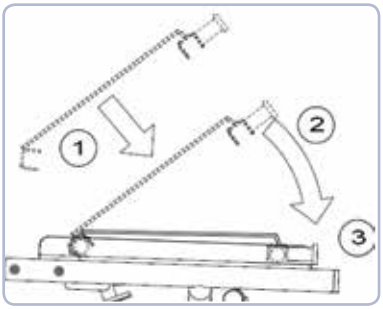
3.6 Repose-pieds

Pour le châssis FRANKA, il existe plusieurs variantes de repose-pieds à monter sur le dispositif d'accueil. Selon les variantes, la hauteur, l'angle des genoux et des pieds sont réglables.
Pour le montage, introduisez les tubes carrés (F) dans les logements (G) prévus à cet effet, réglez à la profondeur souhaitée, puis serrez les vis sans tête sous les logements (G).
Maintenant, vous pouvez régler l'angle des genoux à l'aide des deux leviers de serrage (H).





3.7 Adaptation des sièges coque

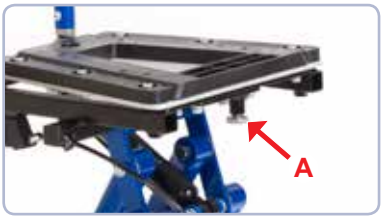


FRANKA est préparé pour accueillir une unité d'assise ou un siège-coque. Le raccordement entre ces éléments est assuré par l'adaptateur d'assise.

Adaptateur standard pour siège-coque :
Montage de l'adaptateur d'assise dans l'accueil du siège-coque :

1. L'adaptateur s'insère dans le tube arrière de l'accueil du siège-coque.
2. Rabattez l'adaptateur jusque sur le tube avant. Le verrou s'enclenche de lui-même.
3. Pour retirer le siège-coque, desserrez d'abord le bouton moleté de l'adaptateur, puis tirez le bouton pour détacher l'adaptateur de l'accueil du siège-coque. Faire basculer la coque et la retirer.

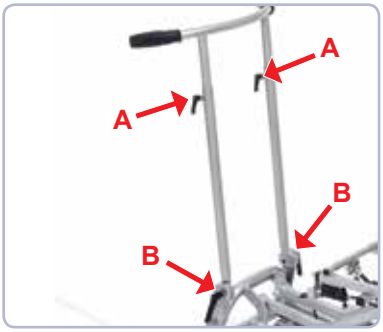
Adaptateur trapèze pour siège-coque :
Posez le siège-coque et l'adaptateur trapèze monté dessus sur la plaque d'accueil en forme de trapèze du siège-coque et poussez le siège-coque vers l'arrière. La fermeture mécanique s'enclenche alors automatiquement. Serrez ensuite le bouton moleté (A) de la fermeture mécanique. Pour retirer le siège-coque, desserrez d'abord le bouton moleté (A) et tirez vers le bas pour détacher l'adaptateur de l'accueil du siège-coque. La coque peut alors être retirée vers l'avant.



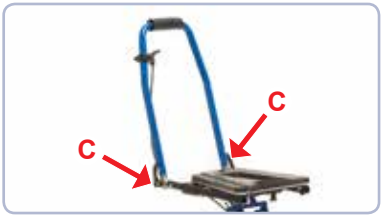
3.8 Dispositif anti-bascule

Le dispositif anti-bascule est réglable en hauteur. Pour régler la hauteur, desserrez le levier (B), positionnez le dispositif de bascule à la hauteur souhaitée et refermez le levier.

3.9 Maniement barre/poignée de poussée



La hauteur et l'inclinaison de la poignée de poussée sont réglables. Pour régler la hauteur, desserrez les deux leviers de serrage (A), placez la poignée de poussée dans la position souhaitée, puis resserrez les leviers de serrage. Pour régler l'inclinaison, desserrez les deux leviers de serrage (B), placez la poignée de poussée dans la position souhaitée, puis resserrez les leviers de serrage.
L'inclinaison de la barre de poussée se règle en desserrant les deux leviers (C).



N'utiliser la poignée de poussée que pour pousser le châssis ! Ne pas accrocher d'objets à la poignée de poussée ! Danger accru de basculement !

3.10 Kit de modification pour châssis combiné

La modification de FRANKA en châssis combiné prévoit le remplacement des roulettes en plastique par des roulettes pivotantes à chambre à air de 6" avec fourches de guidage et des roues à chambre à air de 12 ½“ avec freins à tambour. L'actionnement du frein à tambour est sans air comprimé. Il est intégré au moyeu de la roue et donc inaccessible. Il offre à l'accompagnateur/trice la possibilité de freiner en poussant (notamment en descente) et de bloquer le châssis. Pour cela, actionner les deux leviers de frein (D) montés sur la poignée de poussée. Le réglage des freins à tambour s'effectue en dévissant ou vissant les vis de réglage. Ces dernières se trouvent à l'extrémité inférieure des câbles de freinage, dans l'étrier du frein. En cas de doutes, demandez à votre revendeur de procéder à ce réglage.

Le kit de modification n'est utilisable qu'avec la poignée de poussée.

Maniement des roues sur le châssis combiné
En principe, les mesures suivantes doivent être observées :

Pression élevée : faible résistance au roulement/moins de confort au niveau de la suspension
Pression faible : forte résistance au roulement/plus de confort au niveau de la suspension

4. Maintenance et nettoyage

4.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement toutes les pièces du châssis avec une éponge ou un chiffon doux, les gouttes d'eau doivent notamment être éliminées. En cas de fortes salissures, il convient d'effectuer le nettoyage avec un nettoyant ménager doux. Il est important de bien laisser sécher le châssis pour siège-coque après chaque nettoyage.
Dans ce cas précis, veuillez tenir compte de nos consignes de nettoyage et d'hygiène. Vous les trouverez sur www.viareha.fr/FRANKA

4.2 Entretien

Effectuez un contrôle visuel chaque jour et vérifiez régulièrement que le châssis pour siège-coque ne comporte aucune fissure, aucune rupture et ne présente aucun dysfonctionnement. Vérifiez qu'aucune pièce ne manque. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre revendeur (voir point 7.5).

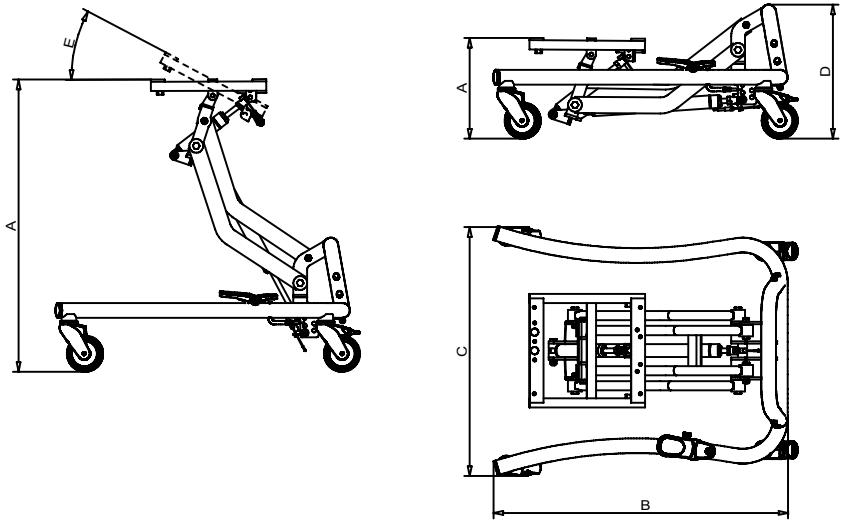
4.3 Pièces détachées

Pour commander des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur en indiquant le numéro de série de votre châssis pour siège-coque (voir point 7.5). Seul un personnel formé à cet effet est autorisé à monter les pièces détachées et accessoires nécessaires.

4.4 Durée d'utilisation et remise à un tiers

La durée d'utilisation prévue pour notre produit est de «8» ans maximum, compte tenu de l'intensité d'utilisation, du nombre de réutilisations et du respect des consignes du présent mode d'emploi. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période si son état est fiable. La durée d'utilisation prévue ne concerne pas les pièces d'usure telles que les housses, les roues, les batteries...
La maintenance, l'estimation de l'état et de l'aptitude éventuelle du produit à être réutilisé incombent au revendeur.
Le châssis est conçu pour être réutilisé. Avant de le céder à un tiers, veuillez le nettoyer comme indiqué au point 4.1. Les documents d'accompagnement. comme p. ex. ce mode d'emploi, sont des composants du produit et doivent être remis au nouvel utilisateur. La réutilisation ne prévoit pas de démontage préalable. En cas d'entreposage, il est recommandé de plier le produit à ses dimensions les plus compactes pour économiser de la place.

5. Caractéristiques techniques



Dimensions - Modèle de base				
		FRANKA T. 0	**FRANKA T. 1**	**FRANKA T. 2**
A	Hauteur accueil siège-coque	18 - 55 cm	18 - 55 cm	18 - 55 cm
	Hauteur accueil siège-coque à régl. en haut. électr.	26 - 55 cm	26 - 55 cm	26 - 55 cm
	Hauteur accueil siège-coque à régl. en haut. hydr.	20 - 56 cm	20 - 56 cm	20 - 56 cm
	Hauteur accueil siège-coque avec châssis combiné	-	25 - 64 cm	25 - 64 cm
B	Longueur cadre de base	58 cm	61 cm	75 cm
	Longueur totale avec châssis combiné	-	76 cm	86 cm
C	Largeur totale	52 cm	54 cm	64 cm
	Largeur totale avec châssis combiné	-	66 cm	76 cm
D	Hauteur cadre	27 cm	27 cm	27 cm
E	Inclinaison assise	(-) 5° - 35°	(-) 5° - 35°	(-) 5° - 35°
	Charge max	30 kg	50 kg	75 kg
	Poids	8 kg	10 kg	12 kg

6. Garantie

Le délai de garantie légal de deux ans s'applique à tous les produits. Ce délai commence à la livraison ou à la remise du produit. Si au cours de ce délai un vice de matériau ou de fabrication prouvé est constaté sur la marchandise que nous avons livrée, retournez-nous la marchandise franco de port. Nous vérifierons le dommage signalé et nous déciderons de le réparer ou, le cas échéant, de livrer un nouveau produit gratuitement.

7. Identification

7.1 Déclaration de conformité CE

La société **Schuchmann GmbH & Co.KG**
Dütestr. 3
D-49205 Hasbergen
Tél. :+49 (0)54 05 / 909 - 0
Fax :+49 (0)54 05 / 909 - 109

déclare sur sa seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessous de la classe de produit 1

„FRANKA“ – le châssis universel
Art. n° : 21 00 000 (T. 0) 21 01 000 (T. 1) 21 02 000 (T. 2)

est conforme aux dispositions en vigueur des directives et normes mentionnées ci-dessous :

- Directive européenne 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux du 14 juin 1993
- DIN EN 12182 Aides techniques pour les personnes handicapées
- EN ISO 14971 Dispositifs médicaux - Application de la gestion de risques aux dispositifs médicaux

La présente déclaration de conformité s'applique uniquement aux produits dont le numéro de série est mentionné ci-dessus. et est valable jusqu'au 01/10/2016.

Date 27/08/2014

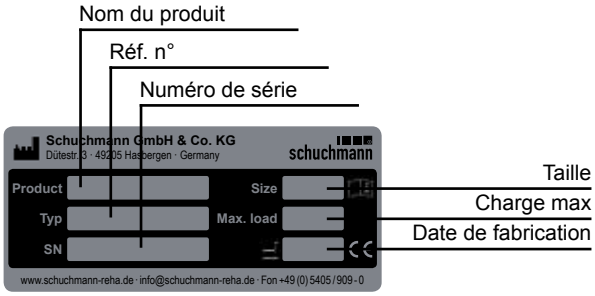
Signature _____

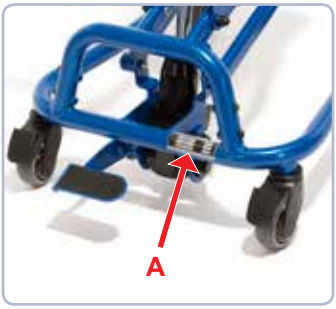
Nom Torsten Schuchmann

Fonction Chargé de la sécurité pour les dispositifs médicaux

7.2 Numéro de série/Date de fabrication

Le numéro de série, la date de fabrication ainsi que d'autres informations sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur chaque produit (A).





7.3 Version du produit

Le châssis pour siège-coque FRANKA existe en trois tailles différentes et peut être complété par de nombreux accessoires (voir point 2.6).

7.4 Version du document

Mode d'emploi FRANKA - Statut de modification A, version 09/2015

7.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur

Ce produit a été fabriqué par :

Schuchmann GmbH & Co. KG
Dütestraße 3 · 49205 Hasbergen
Tél. +49 (0)5405/909-0 · Fax +49 (0)5405/909-109
info@schuchmann-reha.de · www.schuchmann-reha.de

Ce produit a été livré par le revendeur suivant :